

# Familias de Illinois Ahora y Siempre

Familias de crianza temporal, adopción y tutela del DCFS®

## Prepárese para manejar las emociones de las fiestas

Los desafíos de crianza pueden ser aún mayores que lo normal durante las fiestas. Todos los niños tienden a agobiarse por las fiestas, la expectativa de los regalos y la desilusión cuando todo se termina. Los niños en (o después de) crianza temporal se enfrentan a este tipo de situaciones estresantes, junto con sus propios desafíos singulares. Es importante que los cuidadores de crianza temporal y los padres que han escogido la adopción o tutela estén preparados para los vaivenes emocionales que pueden ser parte del paquete de las fiestas. Afortunadamente, existen algunas formas de manejar las fiestas para minimizar los problemas y ayudar a los niños a sentirse menos aislados y confundidos.

Esta época del año puede intensificar los sentimientos de nostalgia de los niños en el sistema de cuidados de crianza temporal, ya que pone énfasis en la separación de sus familia biológicas. Por lo general, estos niños crean recuerdos de padres idealizados o imaginan una vida antes del cuidado de crianza temporal de pura felicidad. Aunque por lo general esto no coincide

con sus experiencias reales, este tipo de imaginación es común y funciona como una especie de protección emocional para ellos. Sin embargo, cuando se enfrentan con la realidad de su situación, algunos niños podrán mostrar tristeza y gran angustia emocional por haber sido separados de sus familias. Puede que se enfrenten con sentimientos confusos de querer ser fieles a sus propios padres y sus tradiciones y también querer ser parte de la diversión en el hogar donde están viviendo ahora. Un niño con problemas de apego puede sabotear cualquier intento de participar en actividades de disfrute o puede que simplemente se vuelva retraído y huraño y "arruinar" las fiestas de los demás. Por lo general, los niños más grandes son más vulnerables a sentimientos intensos de tristeza y enojo durante esta época, porque tienen más recuerdos de rituales y tradiciones familiares durante las fiestas.

Es importante brindar un ambiente de apoyo para los niños que pueden estar tristes en las épocas del año que dan tanta alegría a los demás. No reconocer estos sentimiento puede



agravarlos. Por lo general es útil crear un puente que conecte la familia de origen, ya sea literal o figurativamente, con la familia de crianza temporal/adoptiva para compensar los sentimientos de separación que se dan durante este período.

Las fiestas logran redoblar la apuesta. Es por eso que los adultos deben estar preparados para algo más que regalos y una gran comida. La paciencia puede que sea aún más importante que los regalos. Trate de que el niño no marque el tono emocional en el hogar. Sus sentimientos de alegría y felicidad no pueden depender de los sentimientos y comportamientos del niño. Puede que tenga que programar un descanso fuera de la casa (¡jo una siesta!) Cuidarse a usted mismo lo mantendrá en forma para disfrutar de las fiestas y de compartir tiempo con todos en el hogar.

## Inste a los legisladores estatales a que restituyan los fondos para el DCFS

DCFS necesita la ayuda de las familias de todo el estado para recuperar \$38,048,200 de recortes en el presupuesto del departamento, incluyendo \$6.6 millones para pagos de asistencia a la adopción para familias adoptivas. Los esfuerzos del departamento también incluyen aumentar el personal para mejorar el reclutamiento de padres de crianza temporal, promover la permanencia y otros esfuerzos de diversa índole para garantizar la seguridad de los niños, su bienestar y permanencia.

A comienzos de enero se espera una votación y el destino de los fondos del departamento y las vidas de miles de jóvenes en todo el estado es incierta. Por favor comuníquese con el senador y el diputado de su estado antes del 1 de enero e ínstelos a votar por Sí para restituir \$38 millones en recortes de presupuesto del DCFS y pídale a sus amigos, familiares y vecinos que también lo hagan. Para más información puede poner "Me gusta" DCFS en Facebook. [com/ProtectIllinoisKids](https://www.facebook.com/ProtectIllinoisKids) o busque el Departamento de Servicios de Niños y Familias de Illinois.

## De parte del Director del DCFS

**Richard H. Calica**



A medida que se acercan las fiestas, todos deberíamos tomarnos un momento para recordar todos los aspectos de nuestra familia que nos gratifican y dan esperanza.

El camino que escogió de dedicarle su vida a los niños es un camino con muchas vueltas, algunas pendientes e incluso piedras ocasionales. Mi trabajo es ayudar al personal del DCFS y a nuestros socios sin fines de lucro a ofrecerle a usted el apoyo y el mapa de ruta necesarios para poder sortear los obstáculos que se le puedan presentar.

Hace casi un año que acepté este rol. Durante este período he tomado las medidas para reestructurar el Departamento en líneas funcionales más lógicas al eliminar actividades que no encajaban o no funcionaban bien. Pude ocuparme de nuestra misión principal, mantener a los niños seguros.

En mi último mensaje a los cuidadores primarios, hable de las idas y vueltas presupuestarias que tuvo que superar el Departamento en el nuevo año fiscal. Con su ayuda, lograremos que en enero se restituya nuestro pedido de fondos necesarios para proteger a los niños y fortalecer a las familias. Mientras tanto, ustedes, las personas que abren las puertas de sus hogares a los niños y que inspiran nuestro trabajo de cada día, permítanme hacer una pausa y pensar en todo lo que nos da gratificación y esperanza.

Que tengan unas felices fiestas.

## Celebre las fiestas con diferencias culturales

La Ley de Padres Adoptivos de Illinois establece que es responsabilidad de los padres adoptivos "Respetar y mantener las necesidades culturales del niño y apoyar la relación con su propia familia". Con todas las fiestas religiosas y culturales que existen en diciembre, puede ser el momento ideal para crear recuerdos festivos especiales y al mismo tiempo aprender sobre nuevas culturas y compartir recuerdos con sus hijos como nunca antes lo pensó.

A continuación resumimos algunas de las fiestas religiosas y culturales invernales que pueden ser importantes para los niños de su hogar. Puede que haya otras, así que hable directamente con sus niños acerca de sus experiencias y lo que quisieran descubrir.

### *Kwanzaa reúne familia, comunidad y Africa*

Kwanzaa es una celebración afro americana y panafricana que celebra la familia, la comunidad y la cultura. La celebración de Kwanzaa es una forma de explorar los aspectos de la cultura africana y construir lazos dentro de la familia y la comunidad más amplia. Alrededor de 26 millones de personas en todo el mundo la celebran del 26 de diciembre al 1 de enero.

La tradición se centra alrededor de los símbolos de Kwanzaa y los siete Nguzo Saba (principios) de Kwanzaa, cada uno recibe un día de devoción.

Para celebrar Kwanzaa, la familia escoge un lugar central de la casa para el Kwanzaa Set (altar), o los símbolos de Kwanzaa. El altar incluye una mesa cubierta con una manta africana, el mkeka (tapete) y el kinara (candelabro).

El kinara lleva siete velas que representan los siete días de Kwanzaa y los siete principios de Kwanzaa:

- Umoja (unidad)
- Kujichagulia (autodeterminación)
- Ujamaa (economía cooperativa)
- Kumba (creatividad)



- Ujima (trabajo colectivo y responsabilidad)
- Nia (objetivo)
- Imani (fe)

Cada noche de Kwanzaa, durante la cena, los miembros de la familia prenden una de las siete velas para conmemorar el principio correspondiente a ese día. Todos explican qué significa ese principio para ellos y cómo lo ponen en práctica durante el día. Finalmente, todos se comprometen a poner en práctica y promover ese principio en particular durante todo el año. Las familias pueden recibir el nuevo año conectadas, centradas e inspiradas.

Para más información acerca de la celebración de Kwanzaa, visitar [www.OfficialKwanzaaWebsite.org](http://www.OfficialKwanzaaWebsite.org)

## Consejo importante acerca de las fiestas

Si su familia envía una tarjeta de "saludo" navideño tradicional, explora otra fiesta cultural o se centra en otros aspectos de la temporada de fiestas, analice sus planes con anticipación. Comience por preguntarles a los niños acerca de sus experiencias sobre las fiestas antes de recibirlos en su casa. Si usted se encuentra en Prácticas de Crianza en Diferentes Culturas, es de especial importancia conocer las tradiciones de las fiestas que son significativas para el niño y su familia. Pero recuerde que incluso los niños con la misma religión que su proveedor de cuidados pueden poner hincapié en diferentes aspectos de las fiestas. Algunas familias abren sus regalos durante la Nochebuena y otros esperan hasta la mañana siguiente. Algunos directamente saltean los regalos y dan un obsequio hecho a mano o intercambian algún tipo de favor.

Combinar dos tipos de escenarios de tradiciones familiares puede ser complicado. La clave está en conversar acerca de las fiestas y tratar de ver la manera de incluir los rituales pasados y presentes de la familia mientras el niño este en el hogar. Paciencia, tolerancia y compromiso pueden ser los mejores regalos de todos.

## Janucá

En 2012, Janucá comenzará con la puesta del sol del 8 de diciembre hasta el 16 de diciembre. Las familias de fe judía celebran Janucá o Hanukkah para marcar la victoria sobre el dominio sirio, que hace más de 2300 años intentó forzar al pueblo judío a renunciar a su fe y adorar a los dioses griegos. Liderados por los Judá Macabeo y sus hermanos, los guerreros judíos expulsaron a los sirios de Judea (actualmente Israel) y recuperaron el templo de Jerusalén luego de tres años de lucha. El día 25 del mes hebreo Kislev, los Macabeos terminaron de purificar y re-dedicar el templo.

Encontraron sólo un pequeño jarro de aceite para encender la llama eterna. El aceite debería haber durado un día pero se mantuvo encendido durante ocho días. El festejo moderno del Festival de Luces o Janucá dura ocho días en conmemoración al milagro del aceite.



Las familias celebran Janucá en sus casas, al encender el menorá, hacen comidas especiales y se intercambian regalos.

## La Posada

En México la posada se celebra todas las noches desde el 16 hasta el 24 de diciembre para conmemorar el viaje de María y José a Belén. Cada noche de la posada, una casa del barrio es anfitriona de una fiesta con comida, bebidas y dulces y frutas para los niños. Al atardecer, un niño pequeño vestido como un ángel lidera una procesión hacia la casa anfitriona. Los niños vestidos con túnicas doradas y plateadas llevan figuras de José y María. Los adultos y músicos los siguen cantando aguinaldos (villancicos navideños) y sosteniendo velas.

Cuando arriban a la casa, el grupo se divide en dos, la mitad entra a la casa y la otra permanece afuera rogando refugio. Cuando las puertas se abren, el aspecto solemne de la celebración deja lugar a la diversión. Para finalizar con la posada, los niños se turnan para darle un golpe a la piñata en forma de estrella con la esperanza de liberar los regalitos que hay dentro.



## El día de los Reyes Magos

### *El Día de los Tres Reyes*

El día de los Reyes Magos sigue el relato de los Tres Magos que trajeron regalos de oro, incienso y mirra al niño Jesús. Comienza al amanecer del 6 de enero. La noche anterior los niños puertorriqueños colocan pasto en una caja de zapatos y colocan encima una lista de deseos. El pasto se ofrece como regalo para los camellos de los reyes luego del viaje. Los Reyes vendrán solo si los niños se han portado bien durante todo el año.

Luego de una noche de ilusión, los niños afortunados se despiertan y encuentran los regalos que dejaron los Reyes. Pasan el día jugando con los juguetes y disfrutando de una comida con sus amigos y familiares.



## Las fiestas traen oportunidades para visitas entre hermanos

Las fiestas son un buen momento para planificar visitas prolongadas con hermanos que se encuentran en diferentes hogares de crianza temporal. Las visitas pueden aliviar a veces el impacto traumático de la separación y contribuir a la salud mental a largo plazo de los hermanos. DCFS reconoce la importancia de las conexiones entre hermanos y brindará asistencia a los proveedores de cuidados de crianza temporal y los recompensará si colaboran para facilitar las visitas.

### Requisitos para el régimen de visitas

Mientras que los niños tengan una causa de cuidado temporal de DCFS abierta, las normas requieren que la visita ocurra, al menos, dos veces al mes durante un mínimo de dos horas cada una, para todos los hermanos en las ubicaciones de cuidados temporales. Las excepciones a dos visitas por mes incluyen:

- Una orden judicial que exija menos frecuencia en el régimen de visitas o que anule el régimen de visitas
- Solicitudes por parte del niño de que haya menos frecuencia en el régimen de visitas o que no haya visitas (requiere asesoramiento regular)
- Riesgo de daño físico, emocional o mental por la visita (requiere documentación)

Si los hermanos se encuentran bajo cuidado residencial o se encuentran a más de 150 millas de distancia, las visitas pueden ser menos frecuentes. Sin embargo, el régimen de visitas no puede reducirse en función de la no disponibilidad del supervisor de visitas o como método de disciplina.

Esto requisitos solo aplican para los jóvenes bajo el cuidado del DCFS. Luego de la adopción, el régimen de visitas sigue siendo un factor importante que tiene que tener en cuenta la familia adoptiva, pero no es obligatorio o reembolsable por parte de DCFS. Los padres adoptivos tienen que determinar lo que es mejor para el niño y las familias involucradas.

Los proveedores de cuidados de crianza temporal que colaboran para que los niños visiten a sus hermanos durante el cuidado temporal recibirán un reembolso por supervisar las visitas o por suministrar el transporte. Un proveedor de cuidados que recibe una visita de toda la noche o de fin de semana en su hogar puede recibir \$100 de reembolso por supervisar la visita. Recibirá un reembolso de \$25 por supervisar visitas cortas de una hora hasta cuatro horas. Los reembolsos por supervisar las visitas tienen un límite máximo de \$100 por mes. Llevar a un niño hacia o desde una visita también es susceptible de reembolso a una tasa de \$55.5 centavos por milla (a partir del 1 de julio). El máximo reembolso por viaje cada mes se limita a \$50.

El trabajador del caso del niño puede ayudar al proveedor de cuidados de crianza temporal a completar el formulario (CFS 315) para obtener el reembolso. El reembolso por el régimen de visitas a hermanos se encuentra disponible únicamente para visitas entre hermanos que se encuentran bajo cuidado de crianza temporal.

Si un proveedor de cuidados de crianza temporal no se encuentra involucrado directamente como anfitrión o en el transporte, su apoyo para los trabajadores y los jóvenes sigue siendo importante. Los proveedores de cuidados envían un mensaje muy importante y duradero para los niños bajo su cuidado según la manera en la que protegen y nutren las relaciones importantes. Para cumplir con ese rol, hable con el trabajador de cuidados del niño acerca de los posibles problemas emocionales que pueden surgir de dichas visitas. Esto puede incluir un comportamiento inusual o intensificado antes o después de la visita o una decepción al volver al hogar. En ocasiones, los proveedores de cuidados notarán que el niño se porta mal a medida que se aproxima la visita. Aunque a veces es difícil, es importante darse cuenta de que las visitas son por lo general como una inversión con beneficios que se ven a largo plazo luego de que la relación es más estable.

## Certificado de seguridad para todas las cunas hasta el 28 de diciembre

Como se informó anteriormente, desde junio de 2011, el gobierno federal prohíbe la fabricación y venta de cunas de barandas móviles. Las cunas de este tipo en las que un panel entero puede levantarse y bajarse se consideraron peligrosas.

Como consecuencia, se actualizó la norma 402.9 del DCFS para abordar el tema de las cunas y se incluyó como fecha límite el 28 de diciembre de 2012. Para esa fecha todos los hogares de familias de crianza temporal con una cuna deben tener un certificado que demuestre que cumplen o exceden los estándares de seguridad federal. El certificado del fabricante tiene que estar disponible para ser mostrado a un representante de licencias.

El sitio Web de la Comisión para la seguridad de los productos de consumo ([www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov)) cuenta con detalles sobre la retirada de productos del mercado y cómo determinar si el equipamiento de un niño es seguro.

### Reciba una entrega digital

Muchos proveedores de cuidados han decidido optar por las versiones electrónicas del boletín informativo, *Familias de Illinois Ahora y Siempre*.

Si se decide por la opción en línea, seguirá recibiendo la misma información valiosa con más beneficios. Lo recibirá más rápido, es más fácil de archivar, ahorra dinero y protege al medio ambiente.

Para hacer el cambio, envíe un correo electrónico a [vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov) (hay un punto antes de "james"). Asegúrese de incluir su nombre y dirección de correo. Dejaremos de enviarle las copias impresas y le enviaremos un correo electrónico cada vez que una nueva edición esté lista para ser leída en línea.

La temporada de otoño encuentra especialmente ocupado al Consejo consultivo estatal para cuidados de crianza temporal (SFCAC, por sus siglas en inglés). Además de los asuntos cotidianos, el consejo celebra dos asambleas conjuntas con otros consejos consultivos y debe prepararse para las presentaciones del Plan de implementación de la ley de padres de crianza temporal para el 30 de noviembre.

## Asamblea conjunta con los jóvenes

Los adultos en el consejo de cuidados de crianza temporal mantuvieron una reunión muy productiva con la Junta estatal consultiva de jóvenes (SYAB) en septiembre. Esta asamblea anual estableció una plataforma para ambos consejos para debatir acerca de temas en común. También ayudó a formar lazos entre los dos grupos cuando pasaron a la parte del "café" en la reunión, allí pudieron conversar en pequeños grupos acerca de los desafíos y triunfos personales a partir de sugerencias de debates con un facilitador. Los líderes de ambos consejos acordaron que la asamblea de este año fue muy exitosa.



*Jóvenes en el Asesoramiento de Jóvenes  
La Junta conoció a sus colegas en el consejo  
de cuidados de crianza temporal*

## Asamblea conjunta con el Consejo consultivo de adopción

Todos los meses de cuidado de crianza temporal se une al Consejo de adopción de Illinois en honor al Mes de la concientización de adopción en Illinois. El 9 de noviembre se celebró

la asamblea conjunta en Baby Fold, en Normal. Los temas de la agenda incluyeron actualizaciones sobre cambios en Medicaid que pueden afectar a los niños en cuidados, legislación sobre el régimen de visitas de hermanos y cambios en la Oficina de Defensa.



*Mike Ruppe, Administrador Regional de DCFS  
para la Región Central se dirigió a ambos  
consejos en noviembre*

## Planes de implementación

Los miembros del consejo completaron una actualización de capacitación para estar preparados para el próximo ciclo de puntuación del Plan de implementación de leyes sobre padres de crianza temporal. Los planes vencen todos los 30 de noviembre para todos los programas de cuidados de crianza temporal del DCFS y de la agencia. Los planes deben explicar cómo DCFS y las agencias socias cumplirán con los derechos de los padres de crianza temporal y cómo los ayudaran a cumplir con sus responsabilidades, según los lineamientos de la Ley sobre padres de crianza temporal.

Todos los miembros del Consejo consultivo estatal para cuidados de crianza temporal dedicarán tiempo extra para revisar y puntuar su participación en los planes para garantizar que sean aceptables. Pueden potencialmente proponer planes que merezcan especial reconocimiento para Accesibilidad para las organizaciones/usuarios, Dignidad y respeto para los proveedores de cuidados y Participación de padres de crianza temporal. La

puntuación se realizará a comienzos de 2013 y los planes ganadores se anunciarán en mayo, durante el Mes de agradecimiento a los padres de crianza temporal.

## Nuevo representante en la Región Sur

El consejo le da la bienvenida al nuevo miembro en la asamblea de octubre.



*Joycestine Jones*

Joycestine Jones se unirá al compañero proveedor de cuidados Michael Simpson para representar la Región Sur. Ella y su esposo Robert han sido padres de crianza temporal para el DCFS durante 14 años. Han cuidado a una gran cantidad de niños, incluyendo adolescentes y grupos de hermanos con necesidades especiales y han adoptados cuatro niños. Fuera de su vida hogareña, Joycestine es una joven ministro en la iglesia Centralia donde su esposo es el pastor.

*El Consejo consultivo estatal para cuidados de crianza temporal se creó junto con la Ley sobre padres de crianza temporal de Illinois.*

*Su miembros son proveedores de cuidados, representantes de agencias y otros expertos en el bienestar infantil, designados por el Director del DCFS. Los puestos para proveedores de cuidados se encuentran repartidos en todas las regiones del DCFS.*

*El consejo lleva a cabo asambleas abiertas al menos seis veces al año y más, si es necesario, a lo largo de todo el estado.*

**La próxima asamblea del Consejo consultivo estatal para cuidados de crianza temporal será el 18 de enero en Joliet a las 9 a.m.**

**Comuníquese con la oficina de proveedores de cuidados y apoyo a los padres al 217-524-2422 para obtener detalles.**

## Actualización del Consejo consultivo de adopción

El Consejo consultivo de adopción de Illinois se reúne en noviembre para tratar una gran cantidad de cuestiones y para celebrar el Mes de la concientización de la adopción en Illinois. La reunión está planificada anualmente como una asamblea conjunta con el Consejo consultivo estatal para cuidados de crianza temporal.

El consejo de adopción planteó muchas cuestiones sobre los últimos cambios en el programa de Medicaid que podrían impactar en los niños una vez adoptados. Vince Champagne de la Oficina de servicios de salud comentó que los jóvenes a los que se les asignó una tarjeta médica a través del sistema de bienestar infantil se ven eximidos en gran medida de los cambios pero que puede haber confusiones entre los proveedores médicos y farmacias locales. La oficina está rastreando los resultados y trabajando con el Departamento de cuidados de salud y servicios para familias. Los proveedores de cuidados pueden contactarse con la oficina al 217-557-2689 si tienen preguntas o consultas sobre su tarjeta de Medicaid.

Kendall Marlowe de la Oficina de operaciones asistió a la asamblea para proporcionar una actualización de la política y novedades sobre los últimos cambios en la agencia. Marlowe también ayudó a los consejos a presentar certificados para distinguir los esfuerzos de personas y organizaciones claves

que contribuyeron con resultados positivos de adopciones en la Región Central. El juez Kevin Fitzgerald del Tribunal del circuito 11, el Take-a-Break Camp y Baby Fold recibieron un homenaje especial



Kendall Marlowe de Operaciones del DCFS con los homenajeados del Mes de la adopción

por demostrar dedicación y servicios para las familias adoptivas. El juez Fitzgerald ha establecido una cultura judicial con amplio conocimiento en el proceso de adopción y su importancia como medio para llevar permanencia a los niños. El Take-a-Break Camps es un programa que ofrece servicios de descanso a corto plazo para las familias, y así promueve la estabilidad. Baby Fold es una agencia de bienestar infantil en Normal que encuentra constantemente formas de cumplir con las necesidades de las familias que abren las puertas de sus hogares a los niños. La agencia también patrocina el programa de Preservación de tutela/adopción que llega a una amplia franja de las familias de la Región Central.

## La línea de apoyo a la adopción ahora responde llamadas de todo el estado

A partir de octubre, los proveedores de cuidados que tengan preguntas sobre la adopción o tutela cuentan con un único punto de contacto para comunicarse antes, durante o después de finalizar su tarea. **La Línea de apoyo a la adopción expandió su capacidad para captar llamadas de todo el estado a través de un número gratuito 888-96-ADOPT (888-962-3678).**

Durante la decisión de adoptar, el proveedor de cuidados puede estar en contacto directo con el trabajador de adopción. Sin embargo, luego, cuando haya alguna consulta sobre el subsidio o una nueva necesidad de servicios, puede que el proveedor no sepa a quién llamar. La Línea de apoyo a la adopción se ocupa de esto. Todas las llamadas relacionadas con la adopción ahora llegan a un lugar centralizado. El personal que atenderá las llamadas es personal altamente especializado en la preservación de la adopción, con la capacitación/conocimiento para responder a una amplia gama de preguntas. Todas las llamadas serán evaluadas a nivel individual y se documentarán para ser enviadas al trabajador del caso o supervisor designado, en caso de ser necesario.

El personal también puede manejar las llamadas que no requieren seguimiento. Pueden ser solicitudes de números de oficinas locales, renovación de la tarjeta de Medicaid o

establecer conexiones con los recursos de defensa educativa. Cuando llama un proveedor de cuidados con relación a un problema que requiere la atención inmediata o una intervención de crisis, puede que se lo derive inmediatamente a los proveedores de Preservación de adopción o se lo conecte con un supervisor de adopción a la mayor brevedad.

La Línea de apoyo a la adopción tendrá horario extendido para que los proveedores de cuidados puedan comunicarse fuera del horario normal de oficina. Las horas de servicio serán entre las 8.30 AM y las 8 PM (de lunes a jueves) y 8.30 AM a 5 PM los viernes. Las llamadas que requieran una respuesta normal se enviarán al trabajador y supervisor asignado para su seguimiento dentro de las 24 horas hábiles.

La capacidad expandida de la línea de apoyo ofrece mucho beneficios para los proveedores de cuidados y también para el personal de la agencia/DCFS. Los proveedores de cuidados pueden continuar llamando directamente al trabajador de adopción. Sin embargo, cuando no sea posible, pueden usar la línea de Apoyo a la adopción. Las oficinas locales que reciban "llamadas en frío" también sabrán cómo derivar estas llamadas relacionadas con adopciones a la línea de apoyo. De allí, el personal capacitado en adopciones puede contestar, transferir o seguir una llamar hasta solucionar la consulta.



# Illinois celebra Mes de la adopción

Cada mes de noviembre se designa como el Mes de la concientización de la adopción en Illinois. El Gobernador, Pat Quinn, emitió un anuncio estatal para distinguir las contribuciones de los padres adoptivos y aquellos que apoyan a los niños a través de la adopción. El anuncio se presentó ante el Consejo consultivo de adopción de Illinois y el Consejo consultivo estatal para cuidados de crianza temporal en la reunión conjunta en noviembre.



*WHEREAS, thanks to thousands of adoptive parents across the state, 17,639 children have found permanent loving homes over the last decade, including 1,697 children in the last year alone; and,*

*WHEREAS, all children need and deserve the love, nurturing, and sense of security that can only come from being a part of a loving, permanent family; and,*

*WHEREAS, adoption provides a unique joy and a special opportunity for individuals, whether or not they are already parents, married, in a civil union, single or divorced, to open their hearts and their homes for the rest of their lives to children; and,*

*WHEREAS, the Illinois Department of Children and Family Services and its nonprofit partners strive to reunify children with their birth families; but when that simply is not possible, they are equally committed to ensuring every child has the safe, loving family they deserve and need to reach their fullest potential; and,*

*WHEREAS, Illinois has made great strides in recent years in strengthening and improving the child welfare system: reducing the number of children in temporary foster care from 52,000 to 15,000; establishing a Bill of Rights for both birth parents and adoptive parents; and strengthening licensing requirements for adoption agencies to prevent the exploitation of birth parents, adoptive parents and children; and,*

*WHEREAS, Illinois has recently established an Adoption Support Line to provide professional assistance to adoptive families and enacted legislation to protect and maintain the critical ties between siblings whether destined for adoption or reunification with their birth parents; and,*

*WHEREAS, all of the progress in recent years would not have been possible without champions like State Representative Saru Feigenholtz, an adoptive herself, and State Representative Naomi Jakobson, an adoptive parent, as well as child advocates including: Child Care Association of Illinois; Illinois Foster and Adoptive Parent Association; Illinois Adoption Advisory Council; Illinois Statewide Youth Advisory Board; Chicago Bar Association; Loyola ChildLaw Clinic of Loyola University; and many child welfare agencies, adoptive parent groups and individuals across the state; and,*

*WHEREAS, together we are committed to improving the child welfare system even further, including reducing the length of time children remain in temporary foster care, where Illinois ranks 47<sup>th</sup> in the nation according to the U.S. Department of Health and Human Services; and,*

*WHEREAS, currently, there are 2,040 children awaiting adoption across the state across all ages, backgrounds and needs; and,*

*THEREFORE, I, Pat Quinn, Governor of the State of Illinois, do hereby proclaim November 2012 as **ADOPTION AWARENESS MONTH** in Illinois, and do hereby encourage all Illinoisans to express their gratitude to the thousands of families across the state that have opened their homes and their hearts to children, and encourage others to consider joining them in making a life-changing difference to children.*

*In Witness Whereof, I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of Illinois to be affixed.*



*Debbie White*  
SECRETARY OF STATE

*Done at the Capitol, in the City of Springfield,  
this SEVENTH day of NOVEMBER, in  
the Year of Our Lord two thousand and  
TWELFTH, and of the State of Illinois  
the one hundred and NINETY-FOURTH*

*Pat Quinn*  
GOVERNOR

## La nueva estructura del DCFS logrará mejores prácticas de adopción

Mientras el Departamento realinea sus funciones, se presentan cambios en los trabajos que afectarán la manera en la que el personal llevará a cabo las actividades orientadas a ofrecer permanencia a los niños, a través de la adopción y la tutela.

Anteriormente tres trabajadores diferentes realizaban el trabajo de un caso de adopción, la revisión del subsidio y el apoyo después de la adopción. Según el nuevo arreglo, un trabajador será capaz de realizar las tres funciones para una familia. El personal de adopción llevará adelante los casos y será capaz de apoyar al niño y a las familias en el hogar. También podrán llevar el caso hasta la adopción o tutela y podrán apoyar a las familias luego de que finalice el caso.

Larry Chasey, Jefe adjunto del personal del DCFS presenció la asamblea del Consejo consultivo de adopción en septiembre, mientras se describía el plan. La nueva estructura está diseñada para mejorar la calidad de las adopciones, mejorar la atención al cliente y disminuir el tiempo que lleva completar el proceso de adopción. Los trabajadores de casos continuarán involucrados con las familias pero en este nuevo esquema solamente el personal de adopción llevará a cabo los trabajos relacionados con la adopciones.



## Los Sutton se sorprendieron cuando los adolescentes encajaron perfectamente en su familia

Jocelyn y Pete Sutton decidieron ser padres de crianza temporal porque querían cuidar a niños de otras personas en vez de tener más hijos biológicos. En ese momento tenían dos hijos y habían adoptado a una hija internacionalmente. Habían tenido una experiencia tan positiva que decidieron que el próximo paso era ser padres de crianza temporal. Lo que no sabían era que el plan de su futura familia les traería una par de sorpresas.

Los Sutton estaban en la última clase para PRIDE cuando se les acercó el trabajador de licencias sobre la posibilidad de una ubicación. Estaban muy entusiasmados por saber más acerca de este niño pero rápidamente descubrieron que no se trataba de un niño sino de una adolescente! El trabajador de licencias consideró que encajaba perfectamente por el puesto de Pete de ministro de jóvenes y los antecedentes educativos de Jocelyn en cuanto al desarrollo infantil.

Cuando pensaron en cuidados temporales, Jocelyn y Pete habían tenido la intención de buscar niños menores de cinco años, casi de la misma edad que los suyos. Aún así, aunque nunca habían pensado en una adolescente, no se negaron. Luego de hablarlo y rezar, decidieron hacer ese acto de fe. Andrea se convirtió en la primera hija que adoptaron a través de la crianza temporal. Los Sutton siguieron aceptando cuidados de crianza temporal para cuatro niños más y adoptaron a Jada.

"Los Sutton recibieron a cada uno de los niños como si fueran sus propios hijos. Jada había tenido algunas necesidades



*Los Sutton construyeron una familia que encaja perfectamente con hijos biológicos, con el cuidado de adolescentes y jóvenes, con la adopción internacional y a través de la crianza temporal.*

especiales y se abocaron a ella en todo momento. Se aseguraron de que recibiera el servicio y apoyo necesarios para ayudarla a alcanzar su mayor potencial", dijo la trabajadora del caso Marissa Allen.

Jocelyn y Pete dicen que simplemente les encanta tener el privilegio de amar a los niños que cuidan. Los Sutton creen que a los niños que llegan a su casa les gusta disfrutar de las actividades familiares que a veces se dan por sentadas. Pueden ser cosas simples tales como cenas, juegos nocturnos, trabajar juntos, rezar, y demostrar su amor y dar su aprobación. Jocelyn y Pete disfrutaban ver cómo se iluminan las caras de los niños cuando escuchan que hicieron algo bueno.

"Los Sutton son afectuosos, una familia centrada en Dios que ama pasar el tiempo juntos y construyendo

recuerdos y siempre están abiertos a recibir a otro en su círculo especial," dice Allen.

A veces otras personas interesadas en la crianza temporal se acercan a los Sutton. Y muchas veces las preguntas están relacionadas con lo que pasa cuando el niño vuelve a su hogar. Generalmente, los Sutton contestan lo siguiente, "la alegría de amarlos es siempre mayor que el dolor de perderlos". Dicen que cuando decidieron involucrarse en la crianza temporal decidieron hacerlo siempre y cuando los miembros de la familia estén de acuerdo. En algún momento se toman su tiempo para hacer el duelo por la pérdida del niño que deja el hogar. Jocelyn y Pete sienten que la sabiduría está en saber cuándo aceptar a un niño y cuándo hacer un corte. Mientras tanto, tratan de recordar "ámalos como si fueran propios... tu tiempo es limitado".

---

## El Equipo de acción de permanencia DeKalb trata de resolver las inequidades de las minorías

Los Equipos de acción de permanencia aprovechan los recursos de la comunidad para identificar las formas de mejorar la permanencia y asegurarse de que los niños afro americanos se encuentren bien atendidos en el sistema de bienestar infantil. En la Región Norte, la oficina local de DeKalb funciona como centro para este tipo de cuestiones. En el condado de DeKalb, aproximadamente el seis por ciento de los jóvenes son afro americanos según los datos del censo. Sin embargo, constituyen el 27 por ciento de los niños que el DCFS toma en custodia. El Equipo de acción de permanencia DeKalb (DPAT) está trabajando para encontrar formas para reducir esta desproporción en las estadísticas.

Estos Equipos de acción de permanencia funcionan en todo el estado. Son colaboraciones junto con el DCFS, los padres de la comunidad, las organizaciones que ayudan a las familias, escuelas, miembros de los departamentos de seguridad y el sistema judicial. Las voces de estos grupos de interés claves se combinan para abordar los problemas importantes de los niños y sus familias. El DPAT identificó varios factores que podrían contribuir con

la desproporción en DeKalb. Luego el grupo estableció dos objetivos de acción de alta prioridad sobre los que el DPAT decidió trabajar en: Conversaciones en la comunidad y promoción de padres.

### Conversaciones en la comunidad

El DPAT determinó que es importante iniciar conversaciones y educar a las personas dentro de la comunidad sobre la desproporción y el bienestar infantil como punto de partida. Cuando las personas entienden cómo este problema afecta a todos en la comunidad, se logrará que más personas actúen para superar y resolver los problemas. Para alcanzar este objetivo, el equipo está buscando personas para coordinar reuniones en lugares de la comunidad, tales como congregaciones de la iglesia, distritos escolares, proveedores de servicios a la comunidad, grupos de padres y otros lugares públicos.

### Promoción de padres

Como segundo objetivo, el DPAT intenta apoyar a las familias de la comunidad para que puedan promover un crecimiento y desarrollo saludable de los niños en la comunidad. Una forma de llevar a cabo esto es ayudar a los padres a acceder a los recursos que

necesitan. El equipo coordina reuniones con los padres como punto de partida para conectar a los padres entre sí y con la comunidad. Una herramienta que resultó exitosa es el modelo de "Café de padres" donde las personas tienen charlas abiertas que dirige un facilitador capaz de abordar de forma efectiva las necesidades. El DPAT ya patrocinó varios Cafés de padres, un Café de la comunidad y varias presentaciones a agencias locales.

Actualmente el DPAT cuenta con la participación activa de muchos miembros de la comunidad, incluyendo padres preocupados y ciudadanos que viven en la comunidad, personal de la policía, personal de la ciudad de DeKalb, líderes religiosos, personal de escuelas, personal de tribunales de menores, personal de la agencia de servicios social. Los miembros del DPAT están comprometidos a continuar estas actividades y otras hasta que las estadísticas dejen de arrojar estos resultados desproporcionados para los niños afro americanos en el condado de DeKalb.

Para saber más o para involucrarse en las actividades del DPAT contactarse con Julie Barbosa en la oficina local de DeKalb al 815-787-5300.

---

## *Los proveedores de cuidados ayudan a desarrollar el Plan de implementación de la ley sobre padres de crianza temporal*

Cada año todos los programas de cuidados de crianza temporal deben presentar un Plan de implementación de la ley sobre padres de crianza temporal. Los planes detallan cómo DCFS y las agencias asociadas cumplirán con los derechos de los padres de crianza temporal y cómo los ayudarán a cumplir con sus responsabilidades según se describe en la ley sobre padres de crianza temporal. Estos planes deben ser entregados a fines de noviembre todos los años. Se puede arribar al plan final de la Región Norte únicamente a través de una serie de reuniones con el personal de la agencia incluyendo: investigadores, trabajadores de casos, trabajadores de licencias, proveedores de cuidados de crianza temporal.

Antes de que la región pueda presentar el plan, tiene que documentar que los proveedores de cuidados formaron parte en el desarrollo. Luego, los miembros del Consejo asesor

estatal de cuidados de crianza temporal califican cada plan con una herramienta que se basa en los elementos que se incluyen en la ley sobre padres de crianza temporal. Además de puntuar los planes, los miembros el consejo nominan planes para un reconocimiento especial. El año pasado, la Región Norte tuvo el honor de recibir un premio por sus esfuerzos para describir las formas en las que el personal demuestra la dignidad y el respeto por los proveedores de cuidados.

Los proveedores de cuidados pueden y deberían leer el Plan de implementación para su programa de cuidado de crianza temporal. Detalla muchos ofrecimientos y expectativas para proporcionar un alto nivel de servicios a las familias de crianza temporal y a los niños bajo cuidado. Contáctese con la agencia o la oficina del DCFS para obtener una copia o para seguir el Enlace de la ley sobre padres de crianza temporal, de ser necesario.

## Capacitación de la Región Norte

La Oficina de capacitación del DCFS ha programado sesiones con módulos de capacitación en servicio y otros cursos en distintos lugares de la región. Para conocer la fecha y lugar específicos, visite el Centro de capacitación virtual (VTC) en línea en **www.DCFstraining.org**. Haga clic en cualquier enlace debajo del Cronograma de capacitación para acceder a las descripciones del curso, capacitación en servicio y Capacitación de defensa educativa, o llame a la Oficina de capacitación del DCFS al 877-800-3393 durante horas hábiles.

El Centro de capacitación virtual (VTC) constituye una herramienta para:

- Conocer las novedades e información general de capacitación
- Verificar y registrarse en las capacitaciones disponibles
- Tomar cursos en línea
- Descargar materiales y recursos de capacitación
- Visualizar/imprimir su material de capacitación

A medida que nos insertamos en la era digital y utilizamos cada vez menos recursos impresos, la Capacitación del DCFS ha desarrollado gran cantidad de material de PRIDE (Recursos para padres para información, desarrollo y educación) que se encuentra fácilmente disponible en la página de inicio del Centro de capacitación virtual en [www.dcfstraining.org](http://www.dcfstraining.org). Todos pueden imprimir los materiales o descargarlos desde cualquier dispositivo electrónico y llevar el dispositivo a sus sesiones de capacitación. Los estudiantes que no tienen acceso digital deben hablar con sus capacitadores cuando lleguen a la clase para que podamos ofrecer el material a todos.

### ¿A quién llama cuando...

#### ...¿Un niño en su hogar tiene una crisis psiquiátrica que puede requerir hospitalización?

Llame a la línea de crisis y servicios de información (CARES, por sus siglas en inglés) al 800-345-9049. Sin embargo, si un niño constituye un riesgo para él mismo o para otros, llame primero al 911. La línea CARES está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana.

#### ...¿Usted necesita información para convertirse en un padre de crianza temporal o sobre adopción?

El Centro de información sobre adopción de Illinois (AICI, por sus siglas en inglés) puede responder a sus preguntas y contactarlo con una agencia que otorga licencias. El número gratuito es 800-572-2390. El AICI también tiene información sobre los niños incluidos en el boletín informativo.

#### ...¿Tiene preguntas sobre su cheque de la junta?

Llame a la Unidad central de pagos del DCFS al 800-525-0499 si su cheque proviene del DCFS. Si su cheque proviene de una agencia privada, contáctese con la agencia.

#### ...¿Necesita reportar a un niño perdido o tiene información sobre un joven que se ha escapado?

Para denunciar jóvenes perdidos llame al 866-503-0184. La línea gratuita está disponible las 24 horas del día, todos los días de la semana. Si usted siente que el niño está en peligro, llame primero al 911.

...¿Su adopción o tutela terminó pero tiene consultas sobre el subsidio? Llame al trabajador de subsidios que se le asignó a su caso o a la Línea de apoyo de adopción al 888-96-ADOPT así lo podemos conectar con la persona que puede ayudarlo.

#### ... ¿Siente que el DCFS o una agencia privada no lo está tratando de manera justa?

Si ya intentó resolver el problema subiendo en la cadena de mando con el trabajador de casos y los supervisores, llame a la Oficina de Abogacía al 800-232-3798.

#### ... ¿Tiene preguntas sobre la tarjeta médica de su menor?

Llame al 800-228-6533.

#### ...¿Necesita el teléfono de un trabajador social?

Llame a la central telefónica principal de Chicago al 312-814-6800 o a la Operadora del estado de Illinois al 312-793-3500.

#### ...¿Está teniendo problemas familiares con el niño adoptado?

Contáctese con el Programa de preservación de la adopción/tutela subsidiada de su área. Comuníquese con la Línea de apoyo de adopción al 888-96-ADOPT.

#### ...¿Tiene dificultades para que su hijo reciba los servicios en la escuela?

La mayoría de las agencias privadas tienen un Servicio de educación, y cada región del DCFS tiene Consejeros de educación que pueden ayudarlo. Llame a su agencia o a la oficina del DCFS más cercana para que lo comuniquen con el recurso educativo correspondiente para su área.

#### ... ¿Tiene preguntas acerca de los programas para jóvenes que se acercan a la adultez?

Contáctese con el Gerente de transición que atiende en su área por medio de la oficina regional del DCFS más cercana. El Gerente de transición puede aconsejarlo acerca de programas tales como las capacitaciones de habilidades, preparación para educación superior y asistencia de empleo. Podrá encontrar detalles acerca de estos programas en el sitio Web Get Goal [www.youthincare.illinois.gov](http://www.youthincare.illinois.gov).

#### ...¿Usted tiene una idea para un artículo en el boletín?

Cada región tiene un periodista regional para ayudar a reunir las noticias locales. Los nombres y la información de contacto de todos ellos están indicados en la sección regional de cada edición. O puede contactarse directamente con la Editora, Vanessa James, al 312-814-6800 o enviarle un correo electrónico a [vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov).

## Una familia para mí: Llame al 1-800-572-2390 para mayor información



Vasha (7686)

**Vasha [7686]** Vasha, de 13 años, es una jovencita considerada que le gusta ayudar a los demás. Ella disfruta ir a la iglesia, participar en el estudio de la Biblia y visitar a sus familiares. También disfruta cantar, bailar, y escuchar música. En ocasiones, le cuesta auto controlarse, pero por lo general responde bien cuando se encuentra bajo la supervisión de adultos coherentes y responsables.

La familia para siempre de Chris debe ser paciente mientras él se acostumbra a su nueva familia permanente. Usted podrá brindarle el tipo de estructura y rutina que lo hagan sentir cómodo. También podrá trabajar con profesionales que pueden ayudar al niño a controlar sus emociones. A Chris le gustaría vivir en una zona rural y le gustaría una familia que tenga mascotas. Chris debe ser el niño más pequeño en su hogar adoptivo.

cocinar o realizar las tareas del hogar. La maestra de Latrice dice que es una estudiante independiente que se lleva bien con otros alumnos. Su padre de crianza temporal dice que es una buena jovencita y que aprovecha cualquier oportunidad para jugar al baloncesto con sus amigos.



Chris (8008)

La maestra de Vasha dice que es una jovencita dulce que se porta bien en la escuela y se esfuerza por complacer a los demás. El padre de crianza temporal de Vasha dice que ella puede cumplir las normas y comportarse de manera adecuada en el hogar.

**Jesse [7820]** Jesse, de 12 años, es un jovencito activo y enérgico que le gusta mantenerse ocupado. Le gusta andar por la comunidad, ya sea para pasear al perro de la familia, andar en bicicleta, jugar al fútbol, o comer en un restaurante. A Jesse a veces le cuesta relacionarse en forma honesta con sus pares, pero se está esforzando mucho para mejorar en esta área. En general, es un jovencito divertido y también inteligente, colaborador, y sociable. El trabajador social de Jesse dice que es un jovencito dulce que le encanta estar al aire libre. Le va bien en la escuela y está ansioso por conversar con cualquier persona.

La familia permanente para Latrice puede brindarle un hogar afectuoso. También podrá ayudarla a desarrollar sólidas habilidades de comunicación, para que pueda expresar sus sentimientos de manera apropiada. Latrice debe ser incentivada para disfrutar su niñez sin asumir muchas responsabilidades de adultos. También se beneficiará si mantiene visitas permanentes con sus hermanos.



Jesse (7820)

Los padres adecuados para Vasha deben ser afectuosos, brindarle apoyo y, a su vez, expectativas claras y una supervisión regular. Una vez adoptada, usted podrá darle a Vasha el tiempo necesario para que se acostumbre a su hogar. Usted también puede trabajar con profesionales del bienestar infantil para ayudar a satisfacer las necesidades médicas y emocionales de Vasha y para promover un comportamiento positivo continuo. La familia ideal debe vivir en el área de St. Louis y debe ayudar a Vasha a conservar las relaciones con sus hermanos y otros miembros de su familia biológica.

Los padres potenciales de Jesse deben poder establecer un hogar estable y estructurado para él. Usted puede monitorear su comportamiento y redireccionarlo de forma calma y con paciencia, si fuera necesario. La familia ideal debe vivir en una comunidad rural, debe disfrutar pasar tiempo al aire libre, y no debe tener hijos menores que Jesse.

**Noah [7950]** Este joven está ansioso por establecer fuertes relaciones con sus pares. Noah, de 12 años, quiere gustarle a las personas y ser aceptado por los demás, pero a veces le cuesta controlar su comportamiento. Sin embargo, también puede ser cariñoso y extrovertido. Los hobbies de Noah incluyen jugar al baloncesto y sumergirse en los video juegos. También disfruta visitar a sus abuelos de forma regular. El trabajador social de Noah dice que es un joven simpático y afectivo.



Latrice (7840)

**Chris [8008]** Chris, de 11 años, es un niño callado y educado que generalmente colabora con los demás. Puede ser tímido al principio, pero por lo general se muestra más suelto con las personas cuando las conoce. Algunas veces a Chris le cuesta contener sus emociones, pero ha mejorado de manera significativa en este aspecto. En su tiempo libre, él disfruta mirar deportes y cuidar de los animales. El trabajador social de Chris dice que es un niño amigable y con facilidad para relacionarse. Sabe interactuar bien con los demás niños de su comunidad.

**Latrice [7840]** Latrice, de 15 años, es una jovencita extrovertida que le encantan los deportes y pasar tiempo con sus amigos. También tiene un lado creativo, algunas veces se la puede encontrar escribiendo poesía o tocando la guitarra. En ocasiones, a Latrice le cuesta cumplir las reglas, pero también es colaboradora en la casa y muchas veces se ofrece para

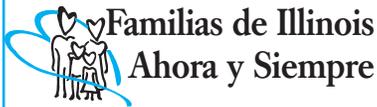
La familia ideal para Noah debe recibirlo en su casa y tener paciencia con él a medida que se adapta a su nueva familia permanente. Usted puede trabajar con profesionales que pueden ayudarlo a comprender las necesidades emocionales y que pueden aconsejarlo sobre cómo mejorar su comportamiento de manera afectiva y apropiada. Usted también puede ayudar a Noah a mantener la relación con sus abuelos, incluyendo visitas regulares. Noah debe ser el único hijo en su hogar adoptivo o, de lo contrario, el más pequeño.



Noah (7950)



Por favor, llame al Centro de información sobre adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o visite el sitio Web de AICI en [www.adoption-il.org](http://www.adoption-il.org) si está interesado en adoptar alguno de los niños o conocer otros niños que esperan ser adoptados.



# Familias de Illinois Ahora y Siempre

Pat Quinn, Gobernador  
Richard H. Calica, Director, DCFS  
Publicado por: Oficina de Apoyo  
para Padres y Cuidadores del DCFS  
Editora: Vanessa James  
Teléfono: 312-814-6824  
Fax: 312-814-4131  
E-mail: [vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov)

Patrocinador: Marilyn Arnold,  
Administradora del DCFS Región  
Norte

### Reportero Regional

Colleen Woolwine  
595 South State St.  
Elgin, IL 60123  
Teléfono: 847-888-7635  
Fax: 630-844-8968  
[Colleen.Woolwine@illinois.gov](mailto:Colleen.Woolwine@illinois.gov)

Gráfica: Jenny Florent  
Producido por: Imprenta del DCFS

Objetivo: ayudar a las familias a criar eficazmente a los niños que están o estuvieron bajo cuidado del DCFS. Brindar la mejor información de las fuentes más confiables. Promover el trabajo en el estado para encontrar un hogar permanente para los niños.

Cambios de dirección: las familias deben notificar a su representante de autorización, quien avisará al DCFS. Las agencias deben cambiar las direcciones o solicitar copias al personal a través del Editor.

*Familias de Illinois, Ahora y Siempre* se publica seis veces al año, bimestralmente, y se envía por correo a los padres de crianza con licencia, a los parientes cuidadores sin licencia y a las familias adoptivas y de custodia subsidiada. Se envía una versión digital a todo el personal del DCFS y al personal de agencias privadas. El material no puede reimprimirse en su totalidad, en parte o de ninguna forma sin el permiso de la Editora o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben los artículos no sustituyen a las respuestas u opiniones de profesionales sobre la situación específica de un niño o una familia. Consulte a un profesional competente para obtener respuestas a sus preguntas específicas.

Departamento de Servicios para Niños y Familias ©

Familias de Illinois Ahora y para Siempre  
Vanessa James, Editora  
Department of Children & Family Services  
100 West Randolph - 6th Floor  
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
SPRINGFIELD, IL  
PERMIT NO. 763

## En esta edición:

- Página 1** Las emociones de las fiestas requieren más que regalos
- Páginas 2-3** Celebre las fiestas con tradiciones culturales
- Página 4** Las visitas durante las fiestas unen a las familias
- Página 5** Boletín del Consejo consultivo sobre cuidados de crianza temporal
- Página 6** Noticias sobre adopción y tutela
- Página 7** Actualización del Consejo consultivo de adopción de Illinois
- Páginas 8-10** *NOTICIAS DEL NORTE*: Noticias regionales
- Página 11** Perfiles de niños a la espera de ser adoptados de Una familia para mí

Las ediciones actuales y pasadas de *Familias de Illinois Ahora y para Siempre* están disponibles en inglés y español en [www.state.il.us/dcfs](http://www.state.il.us/dcfs)